

JORNADAS SOBRE TECNOCIENCIA, ECOLOGÍA Y DIVERSIDAD RELIGIOSA

26 DE OCTUBRE Y 9 DE NOVIEMBRE DE 2023
BARCELONA, Lledó,11, 1r

A - Ponentes de la Primera Jornada

B - Ponentes de la segunda Jornada

A - PONENTES DE LA PRIMERA JORNADA (26 DE OCTUBRE)

Primera sesión (primera jornada)

Sonia Fernández Vidal



Es doctora en Física por la UAB, donde es profesora. Ha trabajado y colaborado en algunos de los centros más prestigiosos como el CERN, el Laboratorio Nacional de Los Álamos o el ICFO. En el mundo empresarial, Sonia es co-fundadora de la empresa Gauss & Neumann. Académica Electa de la Real Academia Europea de Doctores (RAED), en 2017 fue seleccionada por la revista Forbes como una de las 100 personas más creativas del mundo. Es la autora del libro La Puerta de los Tres Cerrojos, traducida a 12 idiomas; de Quantic Love, novela ambientada en el CERN; de Desayuno con partículas, un ensayo sobre los orígenes del universo; y El universo en tus manos, en colaboración con Pilarín Bayés.

<https://fernandez-vidal.com/>

<https://webs.uab.cat/cienciaxllegir/sonia-fernandez-vidal/>

Antonio Diéguez



Catedrático de Lógica y Filosofía de la Ciencia en la Universidad de Málaga desde 2010. Ha sido visiting scholar en las universidades de Helsinki, de Harvard y de Oxford. Fue presidente electo de la Asociación Iberoamericana de Filosofía de la Biología. Una de sus líneas de investigación principales ha sido el debate sobre el realismo científico. Acerca de esta cuestión publicó el libro *Realismo científico* (Málaga: Universidad de Málaga, 1998). Ha mantenido asimismo una línea de investigación sobre aspectos centrales de la Filosofía de la Tecnología, con atención a las tesis del determinismo tecnológico. Desde hace tiempo viene trabajando con especial dedicación en la filosofía de la biología, indagando sobre el uso explicativo de modelos en biología y sobre cuestiones de epistemología evolucionista. Sobre este tema ha publicado el libro *La evolución del conocimiento. De la mente animal a la mente humana* (Madrid: Biblioteca Nueva, 2011). Es de destacar, asimismo, su libro *La vida bajo escrutinio. Una introducción a la filosofía de la biología* (Barcelona: Biblioteca Buridán, 2012). Su interés más reciente es sobre el tema del transhumanismo y el posthumanismo, como refleja su último libro, *Transhumanismo. La búsqueda tecnológica del mejoramiento humano* (Barcelona: Herder, 2017), que versa sobre esta cuestión. Su posición al respecto es crítica, pero reconociendo los efectos positivos de las biotecnologías en su posible aplicación al mejoramiento humano.

<https://www.uma.es/departamento-de-filosofia/info/73990/antonio-dieguez-lucena/>

David Casacuberta



Profesor de Filosofía de la Ciencia en la UAB, su línea de investigación actual son los impactos sociales y cognitivos de las TIC, tema sobre el que ha publicado varios libros y artículos.

Actualmente es miembro del Grupo de Trabajo de Ética, Seguridad y Regulación de bioinformática Barcelona, investigador del grupo consolidado GEHUCT (Grupo de Estudios Humanísticos en Ciencia y Tecnología). También es co-director del Máster en Diseño y Dirección de Proyectos para Internet de ELISAVA y participa como profesor en varios posgrados de gestión cultural, teoría del arte contemporáneo y el diseño de tecnologías digitales.

Ha recibido el premio Eusebi Colomer de la Fundación Epon al mejor ensayo sobre los aspectos sociales, antropológicos, filosóficos o éticos relacionados con la nueva sociedad tecnológica con su libro *Creación colectiva*. También es el ganador del premio Ingenio 400, organizado por el Ministerio de Cultura y la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, al mejor proyecto de net.art con su obra *X-Reloaded* (en colaboración con Marco Bellonzi).

Albert Sabater Coll



Albert Sabater es Profesor Serra Húnter de Sociología, Director de la Cátedra - Observatorio de Ética en Inteligencia Artificial de Catalunya (OEIAC), y Coordinador de Estudios del Máster en Economía de la Empresa en la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad de Girona.

Es Doctor (PhD) en Estadística Social por la Universidad de Manchester, Máster (MSc) en Métodos de Investigación Social y Estadística por la misma universidad y Máster en Demografía por la Universidad Autónoma de Barcelona. Desde que publicó la tesis doctoral sobre el tratamiento de sesgos en datos masivos poblacionales, colabora y asesora a diferentes organizaciones y comités de ámbito nacional e internacional, como los Comités de Ética de los Datos y de Dirección del Programa Salud/IA de la Generalidad de Catalunya, del Consejo Asesor en Inteligencia Artificial, Ética y Derechos Digitales del Ayuntamiento de Barcelona y de organizaciones de perfil internacional como el Economic and Social Research Council del Reino Unido o UNESCO a través de su Inclusive Policy Lab.

<https://www.udg.edu/ca/directori/pagina-personal?ID=2004210&language=es-ES>

Alejandro Rivero Vadillo



Alejandro Rivero-Vadillo es investigador FPU en la Universidad de Alcalá, donde realiza una tesis doctoral sobre visiones de tecnologías y ecologías poshumanas en la literatura solarpunk estadounidense. Es editor adjunto en la revista Ecozon@: revista de europea de literatura, cultura y medioambiente y miembro del grupo de investigación ecocrítica GIECO de la Universidad de Alcalá, y de Gehumeco, grupo de investigación poshumanista en género y humanidades ambientales, de la Universidad de León. También ha traducido obras de pensadores como Holly Jean Buck, Timothy Morton, Joni Adamson y N1X.

PONENTES DE LAS TRADICIONES RELIGIOSAS Y ESPIRITUALES

Segunda sesión (primera jornada)

JUDAÍSMO

Rabino Guershon Kwasniewski



Representante nacional de la CONIB -Confederação Israelita do Brasil- en el diálogo interreligioso y coordinador del DIR-POA, Grupo de Diálogo Inter-religioso de Porto Alegre, grupo reconocido por ley municipal. También es miembro de la Comisión de Diálogo Católico-Judaico de la CNBB - Comissão Nacional dos Bispos do Brasil-, de Ashoka Portugal, de KAICIID Dialogue Centre y de Religiones por la Paz. Forma parte de la CCAR - Central Conference of American Rabbis- y es representante de América Latina en el Board de WUPJ - World Union for Progressive Judaism-. Es rabino colaborador de la sinagoga Beth Shalom de Barcelona. Desde 1996 reside en Brasil, donde es rabino de la SIBRA - Sociedade Israelita Brasileira de Cultura e Beneficência-. Fue formado en el Seminario Rabínico Latinoamericano de Argentina y en el Schechter Rabbinical Seminary de Israel.

ISLAM

Abdel Wadud Sabaté



Maestro sufí y responsable del Centro sufí Dergah Naqshbandi de Barcelona. Se dedica organizar e impartir cursos y conferencias sobre la tradición islámica, viene colaborando con instituciones y universidades desde hace más de veinte años. Su labor gira en torno a la educación del carácter y al despertar espiritual de las personas.

CRISTIANISMO CATÓLICO

Xavier Casanovas Combalia



Licenciado en matemáticas (UPC) y doctor en filosofía (UB) con una tesis doctoral sobre la fe en el progreso y debate contemporáneo a propósito de Karl Löwith. Profesor de la Cátedra de Ética y Pensamiento Cristiano de IQS - Universidad Ramon Llull. Entre 2014 y 2021 director del Centro de Estudios Cristianismo y Justicia. Actualmente centra su investigación en los campos de la teología política, la crisis de la modernidad, la antropología filosófica y la tecnoética.

CRISTIANISMO PROTESTANTE

Carles Capó Inglada



Nacido en Barcelona en 1956 en el seno de una familia protestante. Vivió en Palma de Mallorca hasta 1967, año en el que su padre fue trasladado a Madrid. En 1978 fue a Ginebra para cursar estudios superiores en la Facultad Autónoma de Teología Protestante. En mayo de 1985 obtuvo el grado de licenciado en teología. En 1982 se casó con Nathalie Reverdin, también pastora protestante. En 1982 hizo prácticas pastorales en las instituciones hospitalarias de Ginebra, Hospital General, Hospital de Geriátrica, y Hospital psiquiátrico. Ha ejercido el ministerio pastoral en Barcelona y en Rubí entre los años 1985 y 2011, y en la Église Réformée Évangélique du Canton du Valais, en Suiza, entre noviembre de 2011 y julio de 2021. En Cataluña, entre los años 2007 y 2010 publicó varios trabajos sobre Miguel Servet, en el marco del Instituto de Estudios Sigenenses del que es consejero. Ha publicado varios trabajos sobre Juan Calvino en Ediciones Proa, colección Clásicos del Cristianismo, en 1991, e Historia del Pensamiento Cristiano, en 2002. Ha publicado un trabajo sobre la “Revolución Industrial y Formas de Vida en las Iglesias Protestantes” en Historia del Cristianismo, Ed. Trotta, en 2010, y una introducción a la vida y la obra de Karl Barth en la colección Clásicos del Cristianismo, Ed. Proa, en 2014. Ha impartido cursos sobre Juan Calvino en la Fundación Joan Maragall en 1991, y en el Centro Ecuménico de Cataluña en 2005. En el ejercicio del ministerio pastoral en Suiza, fue delegado por la Église Réformée Évangélique du Canton du Valais en el Synode Missionnaire y en la plataforma Terre Nouvelle de 2012 a 2021 que presidió en los años 2020 y 2021. En este marco colaboró con organizaciones humanitarias como EPER, Pain Pour le Prochain, y DM Dynamique dans le Echange, trabajando en campañas de información y sensibilización sobre problemáticas actuales

que se dan en el ámbito de las relaciones internacionales, y más concretamente en relación con los países del hemisferio sur: transición ecológica, eco-espiritualidad, justicia alimentaria, cooperación con sur, iglesias y nuevas tecnologías, justicia climática, derecho a la tierra y a la alimentación, asilo y migraciones, etc. Ahora, ya jubilado, se interesa por una reflexión que quiere tener en cuenta los parámetros que caracterizan al nuevo paradigma que se da a nivel global, marcado por una crisis sistémica y por el desarrollo de las nuevas tecnologías.

GAIANISMO

Ferran Puig Vilar



Ingeniero Superior de Telecomunicación de titulación y periodista científico y técnico de ejercicio. Trabajó durante más de 30 años en el mundo de la edición, la comunicación y el periodismo técnico y profesional. Fue presidente de la Asociación de Prensa Profesional (APP) entre 1987 y 1996. Ha dedicado los últimos 10 años de su vida al estudio primero y la divulgación después de la problemática del cambio climático y la escasez energética.

BUDISMO

Glòria Puig Kowerdowicz



Licenciada en Filología y en Historia del Arte, lleva más de 45 años practicando meditación y yoga y lleva 15 enseñando estas dos disciplinas desde la perspectiva de la autoindagación. También realiza traducciones y asesoramiento lingüístico. Es la actual presidenta de la Coordinadora Catalana de Entidades Budistas y vocal de Sakyadhita Spain, una organización que quiere incorporar la visión y experiencia de las mujeres en el budismo.

HINDUISMO

Madhava Carrillo



Nacido en el seno de una familia practicante de la filosofía hindú. Desde siempre ha estado involucrado con la comunidad vaishnava (Asociación Hare Krishna) en Barcelona y entre otras responsabilidades participa en la organización de actividades para jóvenes y en la gestión del templo en Barcelona. Su interés por el hinduismo le llevó a cursar Sanskrito en la UB. Profesionalmente, cursó Ingeniería Superior de Telecomunicaciones en la Universidad Pompeu Fabra, y ha desarrollado su perfil profesional como ingeniero de datos dentro y fuera de España, en empresas internacionales como Expedia, Glovo y Bitpanda. Actualmente trabaja como ingeniero de datos en una startup fintech en Barcelona.

Alba Cirera



Socióloga (UAB) i máster en políticas sociales y acción comunitaria (UAB-IGOP) i coordinadora de programas de juventud en la comunidad bahá'í de España. Gestiona y dinamiza estrategias interculturales en la Fundación Pere Tarrés. Ha sido asistente de investigación en GEDIME-UAB desarrollando métodos de investigación y de intervención social. Ha hecho de informadora y dinamizadora de procesos participativos en EIDOS Dinamització Social coordinando grupos de debate en el foro de Democracia Local de Sabadell.

A - PONENTES DE LA SEGUNDA JORNADA (9 DE NOVIEMBRE)

REUNIÓN CONJUNTA: PONENTES DEL ÁMBITO DE LA TECNOCENCIA Y DE LAS TRADICIONES RELIGIOSAS Y ESPIRITUALES

Segunda jornada (sesión única)

JUDAÍSMO

Rabino Guershon Kwasniewski



Representante nacional de la CONIB -Confederação Israelita do Brasil- en el diálogo interreligioso y coordinador del DIR-POA, Grupo de Diálogo Inter-religioso de Porto Alegre, grupo reconocido por ley municipal. También es miembro de la Comisión de Diálogo Católico-Judaico de la CNBB - Comissão Nacional dos Bispos do Brasil-, de Ashoka Portugal, de KAICIID Dialogue Centre y de Religiones por la Paz. Forma parte de la CCAR - Central Conference of American Rabbis- y es representante de América Latina en el Board de WUPJ - World Union for Progressive Judaism-. Es rabino colaborador de la sinagoga Beth Shalom de Barcelona. Desde 1996 reside en Brasil, donde es rabino de la SIBRA - Sociedade Israelita Brasileira de Cultura e Beneficência-. Fue formado en el Seminario Rabínico Latinoamericano de Argentina y en el Schechter Rabbinical Seminary de Israel.

Irene Muzás Calpe



Nacida en Barcelona (1974), Licenciada en Filología Inglesa con estudios de Postgrado en Literatura Inglesa en la UAB (Universidad Autónoma de Barcelona). Mientras impartía clases de inglés como lengua extranjera, también estudió Filología Clásica en la UB (Universidad de Barcelona) y Cultura y Sociedad de Asia Oriental en la UOC (Universitat Oberta de Catalunya). cursó los estudios rabínicos en el seminario rabínico masortino Zacharias Frankel College en Berlín-Potsdam, y como parte de sus estudios cursó Jüdische Theologie (B.A. y M.A.) en la

Universidad de Potsdam donde fue elegida como una de las mejores alumnas del año en su facultad, tanto en el B. como en el M.A. El 23 de octubre de 2022 fue ordenada rabina en una ceremonia celebrada en Potsdam y desde el 1 de noviembre de 2022 trabaja como rabina en ATID, la comunidad masortina de Cataluña (www.atid.es).

FE BAH'Á'Í

Sergio García Magariño



Sergio García-Magariño es licenciado y especialista en educación y desarrollo social, por FUNDAEC (Colombia) y doctor en sociología con mención internacional. Ha publicado más de 80 artículos, capítulos de libros y libros y realizado estancias de investigación en diferentes centros, como la Universidad Cornell (2022), el University College of Dublin (nombrado profesor visitante, 2022), la Universidad Nur de Bolivia (2016, 2017, 2018), FUNDAEC en Colombia (2013-2017, 2016), la Universidad de Essex en Reino Unido (2012) y el Instituto de Estudios Sobre Prosperidad Global de Israel (dic. 2022). Ha participado en tres proyectos de investigación competitivos nacionales y dirigido uno competitivo autonómico; ha contribuido a más de 11 proyectos de transferencia de conocimiento, de los cuales ha sido el principal responsable en 7. Ha impartido más de 100 conferencias en distintos centros, congresos y seminarios y colabora en medios escritos y audiovisuales, recogidos en sergarcia.es. La consultora *Thinking Heads* le incluyó en su catálogo de 2021 “Top 100 conferenciantes España”, por su implicación durante la pandemia en distintos foros y espacios de debate público. Es miembro significado de la comunidad bahá'í.

Oscar Luis Craviotto



El recorrido de vida de Oscar Craviotto entrelaza dominios a priori alejados. En su Argentina natal, tras experiencias tempranas con programación, completó estudios en Filosofía y Teología (Licenciado en Filosofía por la Universidad de Buenos Aires y licenciado en Teología por el Seminario Internacional Teológico Bautista de Buenos Aires, y desempeñó roles de docencia y liderazgo en varias instituciones evangélicas, a la vez que se desarrollaba profesionalmente en el campo de la Ingeniería de Sistemas, tarea que prosiguió al trasladarse a Europa (alternando entre Helsinki, donde reside actualmente, y Barcelona) al tiempo que profundizó su compromiso con el diálogo interreligioso y su participación con comunidades menonitas. Durante la última década, se centró en la tecnología de nube (Cloud), involucrado profesionalmente estos últimos tres años en AlphaSense, una plataforma de insights empresariales impulsada por IA.

Marià Corbí Quiñero



Mariano Corbí es licenciado en Filosofía en la Universidad de Barcelona y en Teología por la Facultad de Teología de Barcelona, (actualmente de Cataluña). Prosiguió sus estudios durante dos años y medio en Viena sobre el empirismo lógico de la escuela neo-positivista vienesa, la lingüística de Leo Weisgerber y la obra del filósofo austriaco Ludwig Wittgenstein Ludwig Wittgenstein. En 1981 defendió en la Universidad de Salamanca la tesis doctoral “Análisis Epistemológico de las configuraciones axiológicas humanas. La necesaria relatividad cultural de los sistemas de valores: mitologías, ideologías, ontologías y formaciones religiosas”, publicada por la Universidad de Salamanca en 1983. En 1974 cofundó el Instituto Científico Interdisciplinar de Barcelona, en el que fue investigador durante los diez años de vida del mismo. Desde ese mismo año, fue nombrado profesor en la Fundación Vidal y Barraquer (1974-1996), y desde 1981 del Departamento de Ciencias Sociales de ESADE Business School (1981-2001). Apartado ya de las tareas docentes, mantiene su colaboración con ambas instituciones. En 1998 Impulsa la creación del Centro de Estudio de las Tradiciones de Sabiduría CETR de Barcelona, del que es su director, dinamizando un equipo de investigadores multidisciplinar sobre la epistemología axiológica y su importancia en las sociedades de conocimiento. A nivel internacional, ha colaborado con distintas instituciones universitarias (en Brasil, México, Colombia, Costa Rica...) participando en jornadas y congresos.

<https://cetr.net/es/curriculum-vitae-maria-corbi/>

Alejandro Rivero Vadillo



Graduado en Lenguas Modernas y Traducción y en Estudios Ingleses por la Universidad de Alcalá. Estudiante de doctorado del programa de Estudios Norteamericanos del Instituto Franklin (UAH). Editor asistente en la revista *Ecozon@* y Becario MEC-FPU. Su investigación aborda la filosofía poshumanista, y el pensamiento en torno a la ecología y la tecnología reflejado en la literatura, música y cine. Ha traducido además a pensadoras como Holly Jean Buck o Joni Adamson.

Carles Capó Inglada



Nacido en Barcelona en 1956 en el seno de una familia protestante. Vivió en Palma de Mallorca hasta 1967, año en el que su padre fue trasladado a Madrid. En 1978 fue a Ginebra para cursar estudios superiores en la Facultad Autónoma de Teología Protestante. En mayo de 1985 obtuvo el grado de licenciado en teología. En 1982 se casó con Nathalie Reverdin, también pastora protestante. En 1982 hizo prácticas pastorales en las instituciones hospitalarias de Ginebra, Hospital General, Hospital de Geriátrica, y Hospital psiquiátrico. Ha ejercido el ministerio pastoral en Barcelona y en Rubí entre los años 1985 y 2011, y en la *Église Réformée Évangélique du Canton du Valais*, en Suiza, entre noviembre de 2011 y julio de 2021. En Cataluña, entre los años 2007 y 2010 publicó varios trabajos sobre Miguel Servet, en el marco del Instituto de Estudios Sigenenses del que es consejero. Ha publicado varios trabajos sobre Juan Calvino en Ediciones Proa, colección Clásicos del Cristianismo, en 1991, e *Historia del Pensamiento Cristiano*, en 2002. Ha publicado un trabajo sobre la “Revolución Industrial y Formas de Vida en las Iglesias Protestantes” en *Historia del Cristianismo*, Ed. Trotta, en 2010, y una introducción a la vida y la obra de Karl Barth en la colección Clásicos del Cristianismo, Ed. Proa, en 2014. Ha impartido cursos sobre Juan Calvino en la Fundación Joan Maragall en 1991, y en el Centro Ecuménico de Cataluña en 2005. En el ejercicio del ministerio pastoral en Suiza, fue delegado por la *Église Réformée Évangélique du Canton du Valais* en el *Synode Missionnaire* y en la plataforma *Terre Nouvelle* de 2012 a 2021 que presidió en los años 2020 y 2021. En este marco colaboró con organizaciones humanitarias como *EPER*, *Pain Pour le Prochain*, y *DM Dynamique dans el Echange*, trabajando en campañas de información y sensibilización sobre problemáticas actuales que se dan en el ámbito de las relaciones internacionales, y más concretamente en relación con los países del hemisferio sur: transición ecológica, eco-espiritualidad, justicia alimentaria, cooperación con sur, iglesias y nuevas tecnologías, justicia climática, derecho a la tierra y a la alimentación, asilo y migraciones, etc. Ahora, ya jubilado, se interesa por una reflexión que quiere tener en cuenta los parámetros que caracterizan al nuevo paradigma que se da a nivel global, marcado por una crisis sistémica y por el desarrollo de las nuevas tecnologías.

Ferran Puig Vilar



Ingeniero Superior de Telecomunicación de titulación y periodista científico y técnico de ejercicio. Trabajó durante más de 30 años en el mundo de la edición, la comunicación y el periodismo técnico y profesional. Fue presidente de la Asociación de Prensa Profesional (APP)

entre 1987 y 1996. Ha dedicado los últimos 10 años de su vida al estudio primero y la divulgación después de la problemática del cambio climático y la escasez energética.

Jordi Solé



El Dr. Jordi Solé es investigador en los campos del clima, medio ambiente, ecología y energía. Doctor en Física Aplicada por la Universidad Politécnica de Cataluña. Ha participado en 21 proyectos científicos, liderando cuatro de ellos. Ha escrito 54 publicaciones y es revisor de 7 revistas internacionales. Ha participado en más de 50 congresos científicos nacionales e internacionales. Ha sido co-asesor de dos tesis doctorales, actualmente es co-asesor de tres doctorados y ha sido miembro de tribunales y tesis de la DEA y tiene 14 años de experiencia docente de maestría y pregrado coordinando varias materias (en la Universidad Autónoma de Barcelona, la Universidad Politécnica de Cataluña y Universidad de Barcelona). Ha publicado varios artículos de divulgación y ha participado en diversos medios de comunicación (radio, televisión e impresos) y también tiene un blog en catalán sobre temas relacionados con la energía / medio ambiente y sus implicaciones para la sociedad.

<https://webgrec.ub.edu/webpages/000009/cat/jordi.sole.ub.edu.html>

<https://espanol.buddhistdoor.net/crisis-sistemica-global-y-budismo-hacia-un-cambio-de-paradigma/>

Albert Sabater Coll



Albert Sabater es Profesor Serra Húnter de Sociología, Director de la Cátedra - Observatorio de Ética en Inteligencia Artificial de Catalunya (OEIAC), y Coordinador de Estudios del Máster en Economía de la Empresa (Business Economics) en la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad de Girona. Es Doctor (PhD) en Estadística Social, Censos y Encuestas por la Universidad de Manchester, Máster (MSc) en Métodos de Investigación Social y Estadística por la misma universidad y Máster en Demografía por la Universidad Autónoma de Barcelona. Sus intereses de investigación y docencia se centran en las desigualdades sociales, espaciales y digitales o tecnológicas, así como en las transferencias intergeneracionales y en aspectos metodológicos y computacionales de las Ciencias Sociales, utilizando censos, encuestas

y datos masivos (o Big Data). Actualmente es investigador principal de un estudio de caso del consorcio y proyecto internacional "Artificial Intelligence for Assessment (AI FORA)" sobre el uso de la inteligencia artificial en la provisión de servicios sociales desde una perspectiva sociotécnica, co-investigador y miembro del equipo de coordinación del proyecto europeo de Horizon Europe "Strategies and tools for Incentivization and management of flexibility in Energy Communities with distributed Resources (RESCHOOL)" sobre tecnología, energía y transferencias intergeneracionales, y colaborador en diversos proyectos nacionales (SOLNET) e internacionales (Centro for Population Change, Connecting Generations).

<https://www.udg.edu/ca/directori/pagina-personal?ID=2004210&language=es-ES>